



No de résolution
ou annotation

15 février 2010

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745 rue Gouin, le lundi 15 février 2010 à 17 h 30, sous la présidence de monsieur le maire suppléant, Daniel Ménard, et en la présence de messieurs les conseillers suivants: Jean-Guy Berthiaume, Guy Boutin, Clifford Lancaster, Charles Mallette, Réal Veilleux ainsi que monsieur le directeur général et secrétaire-trésorier, Daniel Leduc. Monsieur le maire Marc-André Martel est absent au début de la séance.

PROJET D'ORDRE DU JOUR ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE Le 15 février 2010 à 17 h 30

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
 - 3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} février 2010
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Présentation du directeur du CPIR – M. Martin Lafleur
 - 5.1. Rapport d'activités
6. Présentation de l'inspecteur municipal – M. Ali Ayachi
 - 6.1. Mme Nancy Betit - Demande d'exclusion de zone verte
 - 6.2. Procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme du 12 février 2010
7. Gestion et administration
 - 7.1. Voirie, travaux publics et inspections
 - 7.1.1. Teknika-HBA – Étude de remplacement de l'automate du poste Adam et autres travaux
 - 7.1.2. Les Pompes R. Fontaine – Poste St-Laurent – Soumission
 - 7.1.3. Teknika-HBA – Projet de fluoration – Mise en route des équipements
 - 7.1.4. SSIRR – Location camion-citerne pour le nettoyage des rues
 - 7.1.5. Débroussailleuse Martial Bouthillette – Tonte des fossés - Soumission
 - 7.1.6. M. René Desrochers – Arrosage des fleurs 31 mai au 24 septembre 2010
 - 7.1.7. Entretien et aménagement paysager – Soumissions
 - 7.1.8. Teknika-HBA – Projet résidentiel Blanchette-Laperle – Étude hydraulique
 - 7.2. Police, incendies et sécurité civile
 - 7.2.1. Cour municipale de la MRC du Val-Saint-François – Constats d'infractions émis
 - 7.2.2. MRC du Val-Saint-François – Nomination des membres du Comité de sécurité publique
 - 7.3. Administration – Direction générale
 - 7.3.1. Les Fleurons du Québec – Invitation à participer à la cinquième édition des Fleurons du Québec
 - 7.3.2. MRC du Val-Saint-François – Implantation de la 3^e voie
 - 7.3.3. ADGMQ – Congrès 2010 du 19 au 21 mai 2010 – Participation de M. Daniel Leduc
 - 7.3.4. Taxes d'affaires et factures pour services rendus – Mauvaises créances
 - 7.3.5. Règlement no. 151 décrétant un emprunt et une dépense de 4 596 000 \$ destiné aux travaux de remplacement des conduites d'eau potable et d'égouts sur une partie de la rue Principale Nord (route 243) - Adoption



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

- 7.3.6. Electromega – Afficheur électronique – Soumission
- 7.3.7. Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire – Fonds Chantiers Canada-Québec - Protocole d'entente

7.4. Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses

- 7.4.1. École secondaire régionale de Richmond – Livre des finissants 2010 – Publicité
 - 7.4.2. Rapport des demandes d'aides financières
 - 7.4.3. Classique canadienne 2010 – Plan de commandite corporatif
- 8. Mutations de propriétés – Liste du mois de janvier 2010
 - 9. État des revenus et dépenses au 31 décembre 2009
 - 10. Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.) – Factures à être approuvées par le conseil municipal – Projet de l'aréna
 - 11. Affaires nouvelles
 - 12. Levée de la réunion

2010-02-15-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Berthiaume et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que proposé. (Adoptée)

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2010-02-15-02

3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} février 2010

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} février 2010 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de l'assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est soumise à l'attention des membres du conseil.

5. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU CPIR – M. MARTIN LAFLEUR

5.1. Rapport d'activités

M. Lafleur présente son rapport d'activités mensuel où il est notamment question d'un projet d'usine d'habitations modulaires multi-logements par le Groupe Gaston Côté. À cet égard, M. Lafleur souligne l'importance pour les membres du conseil et la Ville de Richmond de pouvoir faire une proposition compétitive au Groupe Gaston Côté pour l'implantation d'une nouvelle usine. M. Côté est actuellement sollicité par différentes municipalités qui souhaiteraient voir cette usine s'implanter sur leur territoire.

M. Lafleur aborde également le projet de développement résidentiel sur la 9^e Avenue, où il sera important de localiser la conduite d'égout et d'aqueduc, et fait une mise à jour de l'information touchant le dossier de la halte routière. Il fait part également de la nécessité de faire réimprimer la carte de la ville. À cet égard, une soumission est



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

déposée aux membres du conseil et remise au directeur général pour évaluer la faisabilité et les coûts inhérents à ladite réimpression.

6. PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL – M. ALI AYACHI

2010-02-15-03

6.1. Mme Nancy Betit – Demande d'exclusion de zone verte

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la Ville de Richmond à réaliser une démarche auprès de la MRC qui témoigne de la volonté de la Ville d'exclure certaines zones très précises qui sont actuellement zonées vertes pour les transformer en zone blanche et permettre la réalisation d'une construction par Mme Nancy Betit.

(Adoptée)

6.2 Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 12 février 2010

PROCÈS-VERBAL
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME
tenu le 12 février 2010 à 8 h 30
au 745, rue Guoin à Richmond (Hôtel de ville)

Sont présents: Clifford Lancaster Denis Vignault Daniel Ménard
Rosaire Cabana Guy Boutin Denis Vigneault

Aussi présents: Ali Ayachi, inspecteur municipal, Daniel Leduc, directeur général, Rémi-Mario Mayette

Sous la présidence de: Réal Veilleux

1. Demande de dérogation mineure pour le lot 108-12

La demande vise à autoriser une dérogation pour une nouvelle construction sur la rue Ball, la marge frontale devant être de 6 mètres et elle ne serait que de 2,9 mètres. Après discussion, les membres conviennent qu'une dérogation mineure ne devrait pas excéder 1 mètre, en conséquence, il fut proposé par Guy Boutin, appuyé par Daniel Ménard et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond de rejeter la demande de dérogation mineure pour le lot 2,9 mètres.

ADOPTÉ

2. Ajout de deux logements au 398 rue Principale Nord

La demande vise la transformation d'un entrepôt en 2 logements de 4.5 pièces. En conséquence le promoteur doit pouvoir fournir deux espaces de stationnement par logement, donc 4 cases.

Après explication de l'inspecteur municipal, le règlement oblige la fourniture de deux cases de stationnement par logement pour un édifice de quatre logements ou moins. Après visite des lieux, l'inspecteur constate qu'il est impossible de répondre adéquatement à ce règlement. Le promoteur souhaite une dérogation à cette règle soutenant qu'il souhaite fournir les espaces sur d'autres terrains que ceux des logements.

Proposé par Réal Veilleux, appuyé par Rosaire Cabana et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond de rejeter la demande du promoteur pour l'ajout de deux logements en raison de l'impossibilité de fournir deux cases de stationnement par logement comme le prévoit le règlement 107 article 46.

ADOPTÉ

3. Présentation d'un cadre au programme d'aide à la préservation patrimoine bâti

Après discussion, il fut proposé par Daniel Ménard et appuyé par Réal Veilleux et résolu unanimement que le comité recommande au conseil de la Ville de Richmond que le programme d'aide à la préservation du patrimoine bâti inclus les habitations reconnus par la Ville de Richmond en plus de celles reconnues par le schéma d'aménagement de la MRC du Val-St-François.

ADOPTÉ

4. Prochaine rencontre

La prochaine rencontre aura lieu le vendredi 26 février 2010 à 8 h 30 à la salle du conseil de la Ville de Richmond.

5. Clôture

L'ensemble des dossiers ayant été étudié, il fut proposé par Guy Boutin, appuyé par Denis Vigneault et résolu unanimement de clore la rencontre du comité consultatif d'urbanisme à 9 h 5.

ADOPTÉ

Réal Veilleux
Président

Rémi-Mario Mayette
Secrétaire



No de résolution
ou annotation

2010-02-15-04

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accepter le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme, tenue le 12 février 2010, tel que présenté
(Adoptée)

7. GESTION ET ADMINISTRATION

7.1. Voirie, travaux publics et inspections

7.1.1 Teknika-HBA – Étude de remplacement de l'automate du poste Adam et autres travaux

Monsieur le directeur général dépose les résultats d'une étude, visant au remplacement de l'automate du poste Adam et à la réalisation de travaux-accessoires, réalisée par la firme Teknika-HBA dans le cadre d'un mandat donné il y a un certain nombre de mois.

2010-02-15-05

7.1.2 Les Pompes R. Fontaine – Poste St-Laurent - Soumission

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Berthiaume et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser les Pompes R. Fontaine à procéder à la réparation d'une pompe au poste St-Laurent selon la soumission au montant de 7 333,75 \$, taxes incluses.
(Adoptée)

7.1.3 Teknika-HBA – Projet de fluoration – Mise en route des équipements

Monsieur le directeur général dépose une lettre relative au dossier de la fluoration que M. Jean-Paul Drolet, ingénieur chez Teknika-HBA, a fait parvenir à M. Yohan Lefrançois, chargé de projets chez M.P. ECO inc. Monsieur le directeur général relate également les différentes difficultés qu'a connues ce dossier, qui devrait connaître son aboutissement au cours des prochaines semaines. Un suivi très serré sera fait dans ce dossier pour voir à l'aboutissement positif de l'implantation du système de fluoration à Richmond.

Monsieur le maire, Marc-André Martel, arrive et prend la présidence de l'assemblée.

2010-02-15-06

7.1.4 SSIRR – Location camion-citerne pour le nettoyage des rues

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la direction du service des Travaux publics à louer le camion-citerne du Service de sécurité incendie de la région de Richmond afin de procéder au nettoyage des rues, au début d'avril, pour un coût de 100 \$ par jour.
(Adoptée)

2010-02-15-07

7.1.5 Débroussailleuse Martial Bouthillette – Tonte des fossés - Soumission

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser les travaux de débroussaillage, à l'été 2010, par la firme Débroussailleuse Martial Bouthillette selon sa soumission au montant de 7 300 \$, taxes incluses.
(Adoptée)

2010-02-15-08

7.1.6 M. René Desrochers – Arrosage des fleurs 31 mai au 24 septembre 2010

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond retienne les services de M. René Desrochers pour l'arrosage des fleurs pour la saison estivale 2010 soit du 31 mai au 24 septembre et ce, au montant total de 3 000 \$.
(Adoptée)

2010-02-15-09

7.1.7 Entretien et aménagement paysager - Soumissions

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'octroyer le contrat d'entretien et d'aménagement paysager pour l'été 2010 à la firme Jardin de Pierre selon sa soumission



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

au montant de 15 000 \$, taxes incluses.

(Adoptée)

7.1.8 Teknika-HBA – Projet résidentiel Blanchette-Laperle – Étude hydraulique

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

7.2. Police, incendies et sécurité civile

7.2.1. Cour municipale de la MRC du Val-Saint-François – Constats d'infractions émis

Monsieur le directeur général dépose le tableau des constats d'infractions émis en vertu de la réglementation municipale pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2009.

7.2.2. MRC du Val-Saint-François – Nomination des membres du Comité de sécurité publique

Monsieur le directeur général dépose l'extrait du procès-verbal de la séance régulière du conseil de la MRC du Val-Saint-François qui s'est tenue le mercredi 20 janvier 2010 faisant part de la nomination des membres du comité de sécurité publique de la MRC du Val-Saint-François.

7.3. Administration – Direction générale

2010-02-15-10

7.3.1. Les Fleurons du Québec – Invitation à participer à la cinquième édition des Fleurons du Québec

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond devienne membre de l'organisation des Fleurons du Québec, pour une période de trois (3) ans, au montant de 870 \$, taxes en sus. (Adoptée)

2010-02-15-11

7.3.2. MRC du Val-Saint-François – Implantation de la 3^e voie

ATTENDU QUE la MRC du Val-Saint-François a transmis une résolution à l'effet qu'elle annonce son intention de déclarer compétence en matière de collecte, transport, traitement et achat de bacs pour les matières organiques;

ATTENDU QUE la Ville de Richmond doit informer la MRC du Val-Saint-François des équipements ou fonctionnaires qui sont alloués dans la municipalité pour cette compétence, conformément à l'article 678.0.2.3 du Code municipal;

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond informe la MRC du Val-Saint-François qu'aucun équipement ou fonctionnaire n'est alloué à l'exercice de la compétence en matière de gestion des matières organiques (collecte, transport, traitement et achat de bacs). (Adoptée)

2010-02-15-12

7.3.3. ADGMO – Congrès 2010 du 19 au 21 mai 2010 – Participation de M. Daniel Leduc

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement des frais d'inscription, de déplacements et d'hébergement du directeur général, M. Daniel Leduc, pour sa participation au congrès de l'Association des directeurs généraux municipaux du Québec, qui se tiendra du 19 au 21 mai prochain à Rimouski.

(Adoptée)

2010-02-15-13

7.3.4. Taxes d'affaires et factures pour services rendus – Mauvaises créances

Monsieur le directeur général dépose le tableau des mauvaises créances au 31-12-2009 tel que préparé par Mme Line Provencher:



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

VILLE DE RICHMOND
AU 31-12-2009
LISTE DE DEMANDE DE MAUVAISES

#CLIENT	MATRICULE	NOM	MONTANT	INTERET	TOTAL
1825	1058-47-6573	MEILLEUX PRIX/BEST PRICE	2 422,46	338,33	2 760,79
5106	1059-01-1907	RESTAURANT DEJ-JO-FRUITES	792,00	148,94	940,94
349	1057-16-2688	CLAIRE LACROIX	212,80	122,62	335,42
4547	0959-95-4419	MARCHE OUELLET	220,70		220,70
8	0957-78-2122	CONSTANCE CHABOT	131,13	59,78	190,91
			3 779,09	669,67	4 448,76
	01-212-41-002	TAXES AFFAIRES PRECEDENT	1 399,56		
	01-212-41-001	TAXES AFFAIRES COURANT	1 874,00		
	01-212-13-001	VIDANGES COURANT	161,60		
	01-234-31-000	FACTURE VOIRIE	326,80		
	55-132-90-000	TPS	7,98		
	55-133-00-000	TVQ	9,15		
		TOTAL	3 779,09		

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de procéder à la radiation des taxes touchant quatre (4) matricules à savoir :

- Meilleur prix/Best Price;
- Restaurant Dej-Jo-Fruits;
- Claire Lacroix;
- Marché Ouellet.

Dans le cas de Constance Chabot, la radiation est refusée étant donné la solvabilité de la citoyenne. (Adoptée)

2010-02-15-14

7.3.5 Règlement no. 151 décrétant un emprunt et une dépense de 4 596 000 \$ destiné aux travaux de remplacement des conduites d'eau potable et d'égouts sur une partie de la rue Principale Nord (route 243) - Adoption

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'adopter le règlement no. 151 décrétant un emprunt et une dépense de 4 596 000 \$ destiné aux travaux de remplacement des conduites d'eau potable et d'égouts sur une partie de la rue Principale Nord (route 243). (Adoptée)

2010-02-15-15

7.3.6 Electromega – Afficheur électronique - Soumission

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond procède à l'achat d'un tableau électronique double face monochrome rouge à 16 nuances à la compagnie Électromega pour la somme de 20 581 \$, taxes en sus. (Adoptée)



No de résolution
ou annotation

2010-02-15-16

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

**7.3.7. Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire –
Fonds chantiers Canada-Québec – Protocole d'entente**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le maire à signer un protocole d'entente avec le Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire relatif à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du volet 1.1 du Fonds chantiers Canada-Québec. (Adoptée)

7.4 Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses

2010-02-15-17

7.4.1 École secondaire régionale de Richmond – Livre des finissants 2010 - Publicité

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond participe financièrement au livre des finissants 2010 de l'École secondaire régionale de Richmond en achetant une publicité au prix de 100 \$. (Adoptée)

2010-02-15-18

7.4.2 Rapport des demandes d'aides financières

Monsieur le directeur général dépose le rapport du comité d'analyse tel que préparé par M. Rémi-Mario Mayette.

**POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE ET/OU TECHNIQUE
DE LA VILLE DE RICHMOND AUX ORGANISMES DU MILIEU**

RAPPORT DU COMITÉ D'ANALYSE

Le 15 février 2010

Promoteurs	Recommandation		Demande incomplète	Formulaire absent	Avis favorable	Montant	
	Acceptée	Rejetée				Demandé	Alloué
École du Plein-Cœur			√	√	√	?	
Village culturel de l'Estrie			√	√		250 \$	0 \$
Centre de prévention du suicide JEV		√				?	0 \$
Carrefour jeunesse emploi – Trio Desjardins	√					2 000 \$	1 000 \$

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'entériner les résultats du comité d'analyse touchant la Politique d'aide financière et/ou technique de la Ville de Richmond à l'égard des organismes du milieu. (Adoptée)

2010-02-15-19

7.4.3 Classique canadienne 2010 – Plan de commandite corporatif

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond procède à l'achat d'un espace publicitaire de format carte d'affaires, au prix de 50 \$, pour le livre-souvenir de la 28^e classique canadienne de l'industrie bovine qui se tiendra les 21, 22 et 23 mai prochain. (Adoptée)

8. MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS – LISTE DU MOIS DE JANVIER 2010

Monsieur le directeur général dépose la liste des droits de mutations du mois de janvier 2010.



9. ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES AU 31 DÉCEMBRE 2009

Monsieur le directeur général dépose l'état des revenus et dépenses au 31 decem. 2009.

2010-02-15-20

10. PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.) – FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL – PROJET DE L'ARÉNA

15 FEVRIER 2010

FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR LE CONSEIL PROJET - ARENA

	AVANT TAXES	APRES TAXES
CHAUFFAGE MARC BRAUN PIECES POUR FOURNAISE	700,63	790,83
	700,63	790,83

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des factures, selon le tableau préparé par Mme Donna Smith, touchant la réfection de l'aréna. (Adoptée)

11. AFFAIRES NOUVELLES

Monsieur le conseiller Mallette informe les membres du conseil que le prochain souper de la Chambre de commerce aura lieu le mardi 23 février prochain et que les conférenciers seront 4 maires du Val-Saint-François dont M. Marc-André Martel.

2010-02-15-21

12. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 20 h 17, que la réunion soit levée. (Adoptée)

Maire

Directeur général et secrétaire-trésorier

Je, Daniel Leduc, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 492.

Daniel Leduc, directeur général et secrétaire-trésorier